

## **U z n e s e n i e**

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Emila Bdžocha a sudcov JUDr. Martina Piovartsyho a JUDr. Jany Serbovej na neverejnom zasadnutí 27. mája 2008 v konaní o európskom zatýkacom rozkaze o sťažnosti zadržanej osoby **J. M.** proti uzneseniu Krajského súdu v Banskej Bystrici z 13. apríla 2008, sp. zn. 3 Ntc 2/08, rozhodol

### **t a k t o :**

Podľa § 509 ods. 5 Tr. por. sťažnosť zadržaného **J. M.**  
**s a z a m i e t a.**

### **O d ô v o d n e n i e :**

Uznesením Krajského súdu v Banskej Bystrici z 13. apríla 2008, sp. zn. 3 Ntc 2/08, bol podľa § 17 ods. 1 zákona č. 403/2004 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze v znení zmien a doplnkov zadržaný **J. M.**, nar. **X. v S.**, okres **R.**, trvale bytom **L.**, ul. **J. J. č. X.**, štátny príslušník Slovenskej republiky, vzatý do väzby s tým, že táto začala plynúť 9. apríla 2008 o 14.00 hod. a bude sa vykonávať v Ústave na výkon väzby v Banskej Bystrici.

Proti tomuto uzneseniu podala v zákonnej lehote sťažnosť zadržaná osoba **J. M.** V písomnom odôvodnení sťažnosti podanej sčasti samostatne, sčasti prostredníctvom obhajcu uviedol, že trpí závažnými ochoreniami a výkon trestu v Maďarskej republike by jeho zdravotný stav zhoršil, a to aj z dôvodu rôznych perzekúcií, ktorým bol pri výkone časti trestu vystavený. Poukázal na skutočnosť, že v súčasnosti na Najvyššom súde Maďarskej republiky prebieha dovolacie konanie proti tamojším rozhodnutiam, ktorými bol právoplatne uznaný za vinného z trestných

činov, pre ktoré bol na neho vydaný európsky zatýkací rozkaz. Z dôvodu, že väčšina poškodených od svojich obvinení ustúpila a očakávané zníženie výšky spôsobenej škody existuje dôvodný predpoklad, že uložený trest mu bude zmiernený. Poukázal aj na tú skutočnosť, že na nástup výkonu trestu vyzvaný nebol a vyslovil, že zvyšok nevykonaného trestu chce za splnenia zákonných podmienok vykonať na území Slovenskej republiky. V tejto súvislosti uviedol, že uznesením Okresného riaditeľstva policajného zboru úradu justičnej a kriminálnej polície v Košiciach z 5. apríla 2008, ČVS: ORP-656/3-OVK-2008 mu bolo vznesené obvinenie aj pre inú trestnú činnosť spáchanú na území Slovenskej republiky.

Z týchto dôvodov navrhol, aby Najvyšší súd Slovenskej republiky napadnuté uznesenie zrušil a prepustil ho z väzby na slobodu.

Najvyšší súd Slovenskej republiky na podklade podanej sťažnosti zadržaného podľa § 192 ods. 1 Tr. por. preskúmal správnosť všetkých výrokov napadnutého uznesenia a konanie predchádzajúce týmto výrokom napadnutého uznesenia a zistil, že krajský súd v predmetnej veci rozhodol správne a v súlade so zákonom.

Z európskeho zatýkacieho rozkazu vydaného Súdom hlavného mesta v Budapešti skupina výkon trestov 19. septembra 2007, sp. zn. Szv 1259/2007, vyplýva, že zadržaná osoba nevykonala celý uložený trest odňatia slobody vo výmere päť rokov a má ešte vykonať zvyšok trestu v trvaní dva roky, jedenásť mesiacov a desať dní. Tento trest bol zadržanej osobe uložený za spáchanie skutku právne kvalifikovaného ako viacnásobný a pokračovací trestný čin podvodu podľa § 318 Tr. zák. Maďarskej republiky a iné.

Podľa § 4 ods. 6 európsky zatýkací rozkaz vydaný na účely výkonu už uloženého trestu odňatia slobody pre trestný čin podľa ods. 5 možno vykonať, ak uložený trest, ktorý má byť vykonaný, alebo jeho zvyšok je najmenej štyri mesiace a nie je splnený niektorý z dôvodov pre odmietnutie jeho vykonania podľa tohto zákona.

Podľa § 4 ods. 8 na účely rozhodnutia podľa ods. 5, ods. 6, ods. 7 orgány vykonávajúceho štátu neskúmajú trestnosť skutku podľa ich právneho poriadku,

ak sa vydanie žiada pre skutok, ktorý je trestným činom podľa právneho poriadku štátu pôvodu, horná hranica trestnej sadzby je podľa právneho poriadku štátu pôvodu najmenej tri roky a bol justičným orgánom štátu pôvodu označený ako podvod vrátane podvodu týkajúceho sa finančných záujmov Európskych spoločenstiev podľa Dohovoru o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev z 26. júla 1995 (bod 8) alebo podvodné konanie (bod 20).

Dôvody pre odmietnutie vykonania európskeho zatýkacieho rozkazu uvedené v § 14 ods. 1 písm. a/ až písm. i/ v posudzovanom prípade zistené neboli, resp. nebol zistený ani jeden z tam taxatívne uvedených dôvodov.

Aj podľa názoru najvyššieho súdu u osoby J. M. podmienky na postup podľa § 4 ods. 8 zákona č. 403/2004 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze v znení zmien a doplnkov splnené sú.

K sťažnostným námietkam zadržanej osoby je preto potrebné uviesť, že z hľadiska skôr uvedených zákonných podmienok, ktorých splnenie je na vzatie zadržanej osoby do väzby nevyhnutné, sú tieto v posudzovanom prípade právne irelevantné.

Na podklade týchto úvah Najvyšší súd Slovenskej republiky nepovažoval sťažnosť J. M. za dôvodnú, a preto ju podľa § 509 ods. 5 zamietol.

**P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.**

V Bratislave 27. mája 2008

**JUDr. Emil B d ž o c h, v. r.**  
**predseda senátu**

Vypracoval: JUDr. Martin Piovartsy

Za správnosť vyhotovenia: